

393D0355

18.6.93

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS OFFICIELLA TIDNING

Nr L 147/25

**RÅDETS BESLUT**

av den 8 juni 1993

**om ingåendet av en samförståndsförklaring mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Förenta staterna inom ramen för GATT om vissa oljeväxtfrön**

(93/355/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS RÅD HAR FATTAT  
DETTA BESLUTtull- och handelsavtalet (GATT) om oljeväxtfrön godkänns  
härigenom på Europeiska ekonomiska gemenskapens vägnar.med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska  
ekonomiska gemenskapen, särskilt artikel 113 i detta,

Texten till denna samförståndsförklaring bifogas detta beslut.

med beaktande av kommissionens rekommendation, och

med beaktande av följande:

*Artikel 2*En arbetsgrupp inom GATT har fastställt att gemenskapens  
stödsystem för oljeväxtfrön försämrar värdet av den tullkon-  
cession som gemenskapen beviljade Förenta staterna 1962.Rådets ordförande skall utse den person som skall vara  
bemyndigad att underteckna samförståndsförklaringen på  
Europeiska ekonomiska gemenskapernas vägnar.GATT-arbetsgruppen rekommenderade därför att gemenska-  
pen skyndsamt vidtar åtgärder för att undanröja denna försäm-  
ring.Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska gemenskap-  
ernas officiella tidning*.En ömsesidigt godtagbar överenskommelse nåddes under de  
förhandlingar som inleddes med Förenta staterna och som  
gavs formen av en samförståndsförklaring.Denna samförståndsförklaring bör verkställas skyndsamt, så  
att de tider som är angivna i denna kan hållas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Utfärdat i Luxemburg den 8 juni 1993.

*Artikel 1*Samförståndsförklaringen mellan Europeiska ekonomiska  
gemenskapen och Förenta staterna inom ramen för Allmänna*På rådets vägnar*  
N. HELVEG PETERSEN  
*Ordförande*

**SAMFÖRSTÅNDSFÖRKLARING OM OLJEVÄXTFRÖN**

1. Gemenskapsbestämmelser för producenter av rybs- och rapsfrön, solrosfrön och sojabönor fastställs i rådets förordning (EEG) nr 1765/92 av den 30 juni 1992.
2. Gemenskapen skall genomföra följande ytterligare anpassningar av de förmåner som tillkommer europeiska producenter till följd av detta system vad gäller den grödspecifika betalningen till oljev växter.
3. a) Gemenskapen skall inte åta sig några ytterligare utgifter för marknadsstöd avseende raps- och rybsfrön, solrosfrön och sojabönor än vad som är förenligt med bestämmelserna och villkoren enligt den förordning som anges i punkt 1.  
b) Gemenskapen skall med verkan från och med sådden för 1994 års skörd utesluta odling av "konfektyrsolrosfrön" från förmånerna enligt systemet.
4. Gemenskapen skall införa en separat basareal (SBA) för producenter som åtnjuter förmåner enligt systemet för grödspecifik betalning till oljev växter, vilken skall ta hänsyn till följande principer:
  - Stegvis genomförande för att påverka de grödor som planterats för skörd år 1994 och därpå följande år.
  - Fullt genomförande vad gäller Spanien och Portugal med början 1995/96 till följd av fördragen i anslutningsakten.
5. SBA-systemet skall bestå av följande komponenter:
  - En basareal för oljev växter i gemenskapen skall upprättas för vilken grödspecifik betalning till oljev växter ges (uppgifterna för EG-12 anges i bilagan).
  - För ett bestämt regleringsår skall den tillämpliga EG-12 basarealen för oljev växter minskas för att återspegla den av rådet fastställda årliga andelen av jordbruksmark som skall undantas från odling. Emellertid skall minskningen aldrig underskrida 10 % av basarealen.
6. Utan att åsidosätta korrektionsmekanismens bestämmelser enligt artikel 5.1 d i förordning (EEG) nr 1765/92 skall för varje regleringsår den grödspecifika betalningen till oljev växter vara föremål för följande tilläggförfaranden:
  - För varje procent av den besådda areal, för vilken den grödspecifika betalningen till oljev växter av särskilda grödor erhålls, som överstiger gemenskapens basareal för oljev växter (efter minskning i enlighet med punkt 5) skall kompensationsbetalningarna till dessa oljev äxtproducenter minskas med 1 %.
  - Alla dessa minskningar av kompensationsbetalningarna som tillämpas på besådda arealer utöver SBA skall genomföras under samma regleringsår.
  - Dessutom skall den procentuella minskningen av den anpassade kompensationsbetalningen flyttas över till det följande regleringsåret.
  - Under varje år då det inte behövs någon minskning av kompensationsbetalningen (dvs. den besådda arealen är lika med eller mindre än SBA [efter minskning i enlighet med punkt 5]) får kompensationsbetalningen det året återgå till nivån för basreferensbeloppet.
  - De därpå följande anpassningarna av kompensationsbetalningen skall tillämpas på det ovan beskrivna sättet.
7. Om de biprodukter som erhålls till följd av odlingen av oljev växter på mark som inom gemenskapen har tagits undan för framställningen av produkter som inte i första hand är avsedda för livsmedelskonsumtion eller foder, skulle överstiga en miljon ton per år, uttryckt i ekvivalenter till sojamjöl, skall gemenskapen vidta lämpliga korrigerande åtgärder inom ramen för reformen av EG:s gemensamma jordbrukspolitik.

8. Gemenskapen skall bevilja en tullkvot för import av 500 000 ton majs till Portugal med början regleringsåret 1993/94. Tullsatsen inom denna tullkvot skall låsas på nivåer som garanterar att kvoten fylls.
9. Gemenskapen skall införa de förpliktelser som anges i punkterna 1–8 i denna samförståndsförklaring i gemenskapens program för stödåtgärder inom gemenskapen, som skall utgöra en bilaga till protokollet från GATT:s Uruguayrunda.
10. Förenta staterna är beredda att avstå från alla ytterligare kompensationsanspråk för minskningen av kvoterna. Om någondera parten anser att denna överenskommelse har brutits är parterna överens om att tillämpa bindande skiljedom inom GATT för avtalsbrott, skada och skadestånd.

Den 3 december 1992.

BILAGA

**EG-12 separat basarealsystem för oljefrön<sup>(1)</sup>**

*(Sojabönor, rybs- och rapsfrön samt solrosfrön)*

Medlemsstat/oljafrön	Referensår <sup>(2)</sup>	
	1994/95	1995/96 och följande år <sup>(3)</sup>
	Hektar	
SPANIEN		
Solrosfrön	1 411 000	—
PORTUGAL		
Solrosfrön	122 000	—
EG-12		
Övrigt	3 966 000	—
<i>Summa</i>	—	5 128 000

<sup>(1)</sup> Talen skall minskas för att återspegla den areal som har tagits ur bruk varje år.

<sup>(2)</sup> Beteckningen 1994/95 avser gemenskapens regleringsår, dvs. oljeväxter (både höst- och vårsådd) för skörd under 1994.

<sup>(3)</sup> Om gemenskapen skulle utökas förutsätts det att denna överenskommelse ändras för att återspegla en ökad separat basareal genom en areal som inte överstiger den genomsnittliga produktionsarealen i den nytillkomna medlemsstaten under de senaste tre åren före anslutningen.